



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/553
22 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 ИЮНЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по вопросу о положении в Гвинее-Бисау.

Был бы признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Джон УЭСТОН
Постоянный представитель Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,
по вопросу о положении в Гвинее-Бисау

Европейский союз серьезно обеспокоен продолжающимся ухудшением положения в Гвинее-Бисау после имевшей недавно место попытки совершения военного государственного переворота.

Особую озабоченность у Европейского союза вызывают сообщения о потерях среди гражданского населения как в Бисау, так и среди лиц, покидающих районы боевых действий. Он обращается к мятежникам с призывом сложить оружие, что позволило бы немедленно восстановить конституционный порядок и предотвратить дальнейшее кровопролитие.

Европейский союз далее заявляет о своей готовности предоставить гуманитарную помощь, как только обстановка на местах позволит оказать ее тем, кто в ней нуждается.

Страны Центральной и Восточной Европы и Кипр, являющиеся ассоциированными членами Европейского союза, и страны Европейской ассоциации свободной торговли, члены Европейского экономического пространства, присоединяются к этому заявлению.
